

## Transkription von Urkunde HLM 1364b

Ort, Datierung: Helmstedt, 1364-12-31

Signatur: Stadtarchiv Helmstedt, Nr.137 (142; 139)

Dyt sint de sculde . Dar wie .. Ratmanne vn(de) jnnyn(n)ghe Mestere . Dere stad tho magd(e)burch  
vmme to sp(re)ke(n) . Den Ratman(n)e(n) der stad to brunswik /

To deme irsten . Also wol . witlik js . Dat wie vns hadden . mit eyn ander verbunden Des wie noch  
ore(n) bref hebb(e)n . Dat se vns t(ru)welike(n) scolden be-/hulpe(n) wesen . jn dem breue steýt dýsse  
artikel . Were dat jenich man vor vestit ed(er) vor vemet worde jn d(er) stad to Magd(e)burch) vm  
mortb(ra)nt , Duve . Rof vor/retnis . ed(er) des gelik De scal mit vns vor vestit vn(de) vor vemet wesen  
. geliker wis also to magd(e)burch) . wan sie . vns . dat en beden jn oren breue(n) / vn(de) were Dat wie .  
on .. bekenden . so scolde we on . hinde(re)n late(n) wente an sye Do wie vns alsus verbunden . mit  
breue(n) . jn der stat to helme(n)st(at) / Do togen die von bru(n)s(wik) jn de vorbyndynghe mit dem  
mu(n)de . hanse vo(n) honlige(n) vn(de) de vo(n) werberge . Der w(er)berch js Vn(de) hinr(ik) . vo(n)  
veltem / Vnde seden vns ok . dat die ore vru(n)t were(n) . De toghen sie . to sik . vn(de) welden ok  
ande(re) bederue lude to sik teyn . Die on . besúten weren . Dat / wie . dar ok deden .. To hant dar na .  
worde wie jemerlike(n) bestediget vp der ore Dar were(n) mede . hanses gesynde von honlige(n) Vnde  
vele / vnse . heren hertoge(n) Magnes(e) man . vo(n) bru(n)sw(ik) . Des spreke we den Ratmanne(n) .  
vo(n) bru(n)sw(ik) . to . Dat sie vns . ore breue nicht hebb(e)n gehalten Na deme / vor screuene(n)  
Artikel(e) . Wente sie bekante(n) . dere vele . die jn vnsem scaden hadden wesen . vn(de) die were dicke  
vn(de) vele jn orer stad vn(de) wie beden sie / dicke vn(de) vele vn(de) . manden sie mit breue(n)  
vn(de) mit mu(n)de . Dat sie vns hulpe(n) ouer die also ou(er) hanse vo(n) honlige . ouer wilkyne vo(n)  
Ampeleue . ou(er) / de vo(n) wenden . vn(de) vele andere de sie wol bekente vn(de) in ore stad dicke  
queme(n) Dere hinderden sie doch ny neyne(n) nach vorwisu(n)ghe ores breues / Des hebbe we to  
scaden ge nome(n) vp tvey dusent m(a)rk . dar vm(m)e sp(re)ke wie on tho .. Vnde ok duncket . vns dat  
sie noch bilken . de jn / orer stad . vor vestede lude halden . de in dere tyd . vns vor bydu(n)ghe . in  
vns(er) stat vor vestit vor vemet worden . dat se vns noch bilke(n) dar ou(er) helpen /

To dem ande(re)n male . Wie droge(n) ouer eyn . also wol witlich js Dat wie buweden vor arkesleue  
Dar scolde we vp dem nyen hus halden . / teyn . man . vn(de) de vo(n) bru(n)sw(ik) teyn . man . mit  
glenien . Do wie vnse dar helden . Do helden sie dar be wilen vere be wile viue be wilen tvene / man .  
also dat ore tal seldene vul was . Des worden vnse deyner geschindet vor der brugghe . Dar we  
vrome(n) mochte(n) hebb(e)n nome(n) hedde ore / tale al wesen Des name wie scaden vo(n) orer  
vorsumenisse wege(n) . Den scaden sla wie vppe vifhundirt m(a)rk . dar vm(m)e sp(re)ke wie on tho /